

2

SEMINARIO INTERNACIONAL DE APRENDIZAJE Y SERVICIO SOLIDARIO

29 y 30 de agosto de 2019

**Auditorio San Agustín. Universidad Católica Argentina.
Av. Alicia M. de Justo 1300, Ciudad de Buenos Aires**

La enseñanza del portugués como lengua de acogida para refugiados y inmigrantes: un estudio de caso

Prof. Marcelo G. M. de Castro

Profa. Olívia Y. Nakaema

Instituto Singularidades

São Paulo - Brasil

Los inmigrantes y refugiados en Brasil

- Población brasileña: 207 millones
- Inmigrantes y refugiados: 750 miles
- ¿Poco?
- ¿Qué significa en el contexto brasileño?



El aprendizaje de lenguas

- Lengua materna
- Lengua extranjera
- Segunda lengua
- Lengua de acogida
- Lengua patrimonial (“língua de herança”)

Instituto Singularidades

- Instituto privado de formación de profesores (hace 18 años).
- Cursos de docencia.
- Pedagogía (general); Matemática y Letras/Portugués.
- Posgrado.
- Sociedades con el gobierno, con escuelas...

INSTITUTO SINGULARIDADES

- 1300 alumnos
- Cerca de 500 en el posgrado
- Cerca de 500 en las licenciaturas
- Cerca de 300 de extensión





Letras-Portugués

- Prácticas profesionales desde el primer período.
- Letras:
- profesor de la escuela secundaria (“ensino fundamental 2” y “ensino médio”)
- ONGs
- Portugués para extranjeros

Letras-Portugués

- Metodologías y didácticas para la enseñanza del portugués como segunda lengua (con 30 horas de prácticas).
- Contexto de São Paulo.
- Curso de portugués para extranjeros y refugiados (3 turmas).

Curso



¿Y los niños?



La biblioteca de juguetes



Testimonio

‘Dar clases de portugués para extranjeros y refugiados es una gran oportunidad de sumar la formación académica a la práctica. Hacerlo es, también, la posibilidad de acoger personas de diferentes países y que ven la lengua como un reinicio, una nueva cultura, una nueva casa. Todos aprendemos y enseñamos. Es cambiar, mezclarse, construir puentes.’

Desafíos

- ¿Cómo llegar a los inmigrantes más fragilizados?
- ¿Cómo ofrecer más calidad en las clases y cómo participar más estudiantes del curso de Letras?

Aprendizajes...

- Protagonismo de los estudiantes de Letras
- Multiculturalismo
- El aprendizaje por la práctica

Referencias:

- FREIRE, P. Conscientização: teoria e prática da libertação, uma introdução ao pensamento de Paulo Freire. São Paulo: Cortez, 1979.
- _____. Educação como prática da liberdade. 25. ed. Rio de Janeiro: Paz e
- _____. Pedagogia da autonomia: saberes necessários à prática educativa. São Paulo: Paz e Terra, 1996.
- _____. Pedagogia do oprimido. 9. ed. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1981. _____. Política e educação: ensaios. São Paulo: Cortez, 1993.
- MORI, Katia Gonçalves. A solidariedade como prática curricular educativa. Tese de doutorado pela PUC SP, sob orientação do Prof. Dr. Alipio Casali. 2013.
- SANTOS, Boaventura de. Renovar a teoria crítica e reinventar a emancipação social. São Paulo, Bom Tempo, 2007.
- TAPIA, M. N. CLAYSS guia para ao desenvolvimento de projetos de aprendizagem e serviço solidário: edição brasileira: Buenos Aires, março, 2019.
- TEIXEIRA, L. B. O Brasil tem pouco imigrante. Especial Notícias UOL. Agosto 2018. Disponível em: <https://www.uol/noticias/especiais/imigrantes-brasil-venezuelanos-refugiados-media-mundial.htm>. Acesso em: 12 abr. 2019.